Date: n.d. Tuesday [9 April 1566]

REF: GD112/39/6/10 (SHS ed. No. 85)

Place: Dunkeld

From: William Maitland of Lethington

To: Katherine Ruthven, Lady Glenorchy

Address:

Ant² eftar hartly commendatiouns. Ze renduvee quhat I promist zow at departing according thaironto I was off purpos to be at zow this nycht but I mon on force ryde secretely to speke with my Lord off Athoill.³ I sall nocht faill God willing to be at zow within four dayis. In the menetyme I haiff direct thir beararis my servandis to awaite thayr vpoun my cumming. All other thingis I refar to meting. Commed me hartly to ye Lard and God be zour keper. At Dunkeld this Tysday in the morning.

Zouris always to command,

W[illiam] Maitland

---

¹ In Maitland’s next letter of 18 April 1566 [86] he referred to replies to the letters he had sent from Dunkeld, including this letter. This letter was probably written on Tuesday 9 rather than 16 April.

² Maitland was not Katherine’s nephew but used the term ‘aunt’ as a mark of respect and affection, see Introduction.

³ With the political situation still unstable after Rizzio’s murder, secret negotiations were being conducted.